

"Somos de aquí y de allá"

Los jóvenes descendientes de familias de origen extranjero presentan una identidad híbrida, que conjuga valores del país de origen familiar con valores de la sociedad aragonesa de acogida

El estudio "Somos de aquí y de allá. Las dinámicas de integración social y educativa de los jóvenes inmigrantes y sus familias" es el resultado del proyecto de investigación que obtuvo el premio "Ángela López Jiménez 2016" desarrollado por el equipo de investigadores formado por **María Dolores de Pedro** (investigadora principal), **Jordi Martínez y Tirso Ventura**.



El **principal objetivo** de este estudio es **conocer** cómo se desarrolla el **proceso de integración** de los hijos de familias inmigrantes asentadas en Aragón. Son la llamada "**segunda generación**", jóvenes que han nacido o crecido en Aragón pero con un origen familiar extranjero.

El proyecto toma como **punto de partida** la identidad híbrida de estos jóvenes, que combina influencias del país de procedencia familiar con las de la sociedad de acogida actual. Partiendo de esta premisa, el trabajo tiene por objeto conocer el papel que juega la familia, el colegio y la sociedad en la trayectoria social, educativa y laboral de estos jóvenes.

Para conocer esta realidad, el estudio emplea una **metodología cualitativa** (entrevistas y grupos de discusión) con la que se obtiene información sobre la percepción de los propios jóvenes, de sus familias y de los profesionales socioeducativos que están en contacto con los mismos (orientadores, mediadores y técnicos de servicios sociales).

Los jóvenes y familias entrevistadas proceden de las **áreas geográficas** y países más numerosos en Aragón: Latinoamérica, Asia (fundamentalmente China), Europa del Este (Rumanía principalmente) y África (sobre todo los países del Magreb).

Son la llamada "segunda generación": hijos de familias inmigrantes que han nacido o crecido en Aragón, pero que mantienen las influencias de su origen familiar

Principales ámbitos de socialización

Su desarrollo hacia la vida adulta se construye a partir de la influencia familiar, su paso por el sistema educativo y la creación de sus propias redes sociales

El estudio organiza la información obtenida en distintos ámbitos de influencia:

Origen familiar:



- ▶ La familia es el principal núcleo de influencia. Juega un papel esencial en la conservación de la cultura de procedencia (religión, idioma, comida, fiestas...).
- ▶ El aprendizaje es bidireccional: los hijos también transmiten a los padres la cultura de Aragón, cumpliendo una función de "bypass" entre las dos culturas.

Ámbito educativo:



- ▶ La escuela es la principal fuente para transmitir los valores de la sociedad de acogida y supone la primera socialización fuera de la familia.
- ▶ La formación es muy valorada: se percibe por las familias y por los jóvenes como el elemento clave que les permitirá mejorar su estatus en el futuro.
- ▶ Se perciben ciertos "desajustes" entre profesorado y familias, que podrían resolverse con una mayor comunicación.

Perspectivas laborales y de futuro:



- ▶ La principal aspiración de estos jóvenes es conseguir un empleo mejor que el de sus padres.
- ▶ En una primera etapa las expectativas laborales son altas, pero a medida que avanza la ESO suele aparecer la desmotivación y las expectativas bajan.
- ▶ Hay importantes diferencias entre chicos y chicas: aunque ellas suelen tener mayor formación, su rol en la familia dificulta su incorporación al mundo laboral.

Redes sociales y ocio



- ▶ Las familias tratan de potenciar las relaciones de sus hijos con jóvenes de su mismo origen.
- ▶ Sin embargo, éstos al crecer conforman sus propias redes sociales con jóvenes tanto de la misma, como de distinta procedencia.
- ▶ No suelen mantener redes sociales en su país de origen, más allá del contacto con la familia de sus padres.

Su proyecto de integración en la sociedad aragonesa

Se sienten más aragoneses y españoles que extranjeros, aunque perciben que no son iguales que la mayoría de los jóvenes aragoneses

El trabajo identifica una serie de **aspectos comunes** que resultan claves para construir la identidad de estos jóvenes:

- ▶ Se identifican como **parte en el proyecto migratorio de sus padres** (los jóvenes perciben que han heredado la misión de sus padres al emigrar: mejorar sus condiciones de vida).
- ▶ Dan mucha importancia a la **formación** (un buen nivel formativo se considera clave para conseguir un buen trabajo y mejorar el nivel de vida).
- ▶ La mayoría han vivido, en alguna ocasión, **situaciones de discriminación** por su origen, que tienden a "normalizar" o aceptar.
- ▶ Su principal motivación es lograr una **movilidad social ascendente**.
- ▶ **Carecen de referentes** en cuanto a su proyecto para la vida adulta.
- ▶ Mantienen algunas **prácticas distintas** a las de la mayoría aragonesa (sobre todo los de origen árabe o asiático).
- ▶ Las **chicas** sienten **más presión** por continuar las tradiciones o costumbres familiares.
- ▶ Presentan una **identidad híbrida** (no se sienten completamente pertenecientes a su cultura de origen ni terminan de sentirse igual a los jóvenes de origen español).

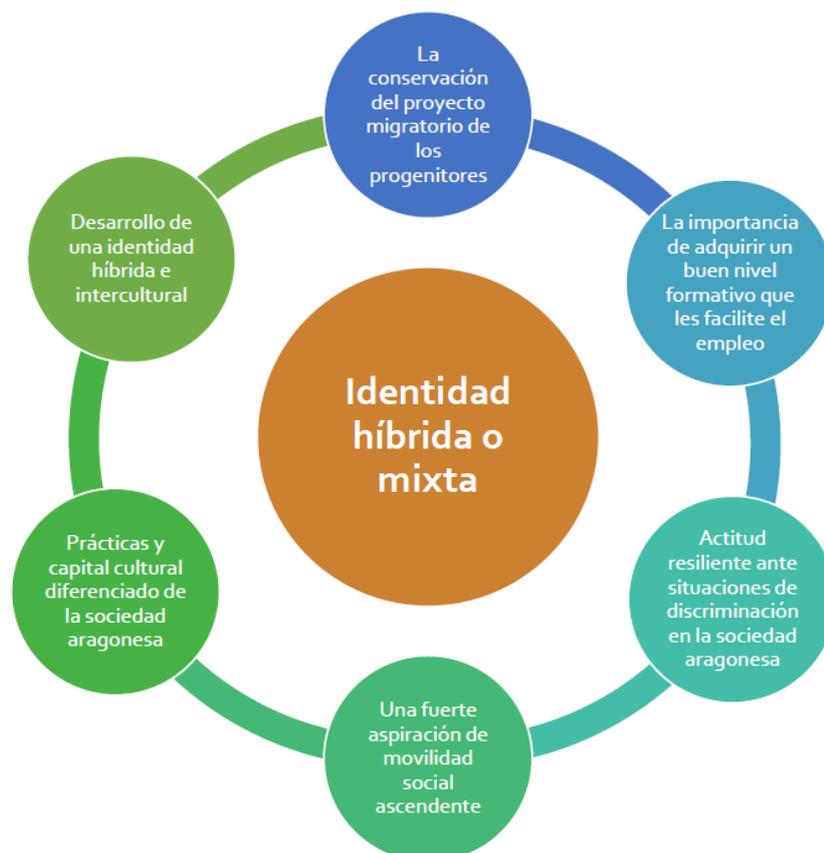
Su sentimiento general es de querer rescatar lo que ellos consideran mejor de cada una de las dos culturas y sentirse orgulloso de ambas.



Conclusiones y reflexiones para el diseño de políticas públicas

Estos jóvenes representan un verdadero ejemplo de identidad intercultural, que debe ser tomada en cuenta en el diseño de políticas públicas

El estudio concluye señalando los **principales factores** que definen la construcción de la **identidad** de los jóvenes hijos e hijas de familias de origen extranjero:



El estudio contiene también **algunas propuestas** para el diseño e implementación de **políticas públicas**. Estas son algunas de ellas:

- ▶ **Se sienten más aragoneses que extranjeros.** No aceptan el término "segunda generación". Aunque se ha generalizado su uso, los jóvenes protagonistas de este estudio no se sienten identificados con el mismo.
- ▶ Es necesario incorporar dinámicas dirigidas a **facilitar** la **comunicación** entre las **familias** de origen extranjero y la **comunidad educativa**. Se trata de garantizar no sólo la igualdad de oportunidades, sino de procurar la igualdad de resultados.
- ▶ La **interculturalidad** que representan estos jóvenes debe ser tomada en cuenta en el diseño de políticas públicas para que toda la población aragonesa se sienta reconocida e incluida en ellas.
- ▶ Al mismo tiempo siguen siendo necesarias **acciones de sensibilización** dirigidas a la población autóctona aragonesa, con especial atención a niños y jóvenes.